SISTERON-JOURNAL

POLITIQUE — COMMERCIAL — LITTÉRAIRE-SPORTIF — ET D'ANNONCES JUDICIAIRES

Administration - Rédaction : Tél. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Abonnement : 1 an : 450 francs
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Paraît le Samedi — Le Numéro : 10 francs
62me Année — No 601
SAMEDI 27 JUILLET 1957

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 65 frs la ligne
Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale
s'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2e)

AVEC LE IIme FESTIVAL D'ART DRAMATIQUE ET LYRIQUE
DU THEATRE DE PLEIN AIR DE LA CITADELLE

Demain Dimanche 28 Juillet, à 21 heures 30

LA REINE MORTE

Drame en 3 actes et 5 tableaux de Henry de MONTHERLANT

Costumes exécutés par Alex PAPIN — Mise en scène de Jean DAVY
Trompettes de Maurice JARRE

LE ROI FERRANTE	JEAN DAVY Sociétaire de la Comédie Française
Le Prince DON PEDRO	ROBERT MILLER
EGAS COELHO, premier Ministre	MICHEL MAURETTE
L'INFANT DE NAVARRE et ALVAR GONZALES Conseiller de Ferrante	JACQUES TORRENS
LE GRAND AMIRAL, Prince de la Mer et DON EDUARDO	HUBERT BUTHION
DON CRISTOBAL et CAPITAINE BATALHA	PIERRE LIOTE
LIEUTENANT MARTINS	LEON LESACQ
INES DE CASTRO	HELENE PERDRIERE Sociétaire de la Comédie Française
L'INFANTE DE NAVARRE Donna Bianca	ODILE MALLET
DINO DEL MORO et Seconde Dame d'honneur	JACQUELINE CHABRIER
Premier Page et Première Dame d'honneur	CATHERINE BRIEUX
Second Page et Troisième Dame d'honneur	COLETTE AUMONT
MANUEL OCAYO Soldats et Officiers	

Lumière et dispositifs scéniques : Robert MILLER
Régie : Léon LESACQ

Après le spectacle de plein air de « La Reine Morte » tous les spectateurs sont conviés d'assister à l'inauguration du « Caveau » de la Citadelle. Il y aura un bar, un buffet, et de l'ambiance. L'entrée est gratuite.

RÊVE DE VALSE

La deuxième représentation dans le IIme Festival d'Art Dramatique et Lyrique du Théâtre de plein air de la Citadelle a, par suite du mauvais temps, été présentée dans la salle de l'Alcazar, aimablement mise à la disposition du Comité par son propriétaire M. Latil.

Malgré celà « Rêve de Valse » la célèbre opérette viennoise d'Oscar Strauss, a obtenu le succès mérité.

Venus de toute la région, les spectateurs ont été enthousiasmés par l'interprétation avec Suzanne Deilhes, Yerry Mertz, Lucien Andréani, Yvette Costa, Pierre Mercadel, Jean Lamy, etc... etc...

Le charme de leur voix, avec les airs célèbres des valses viennoises, a soulevé de longs et unanimes applaudissements.

Stationnement des véhicules dans les rues de la ville

Par arrêté en date du 17 Juillet 1957 :

Le stationnement de tous les véhicules automobiles dans la rue Droite, la rue Saunerie est autorisé et règlementé comme suit :

Jours Pairs. — Stationnement autorisé côté droit en direction de la sortie nord de la ville.

Jours Impairs. — Stationnement autorisé côté gauche.

La gendarmerie et la police locale sont chargées de l'exécution du présent arrêté.

Le Maire : Elie FAUQUE.

Concert Musical

La Société Musicale « Les Touristes des Alpes » a donné Samedi dernier un Concert, aux Arcades, qui fut suivi par un très nombreux public.

Le prochain Concert aura lieu le Samedi 3 Août, à 21 heures 30, à la rue de Provence.

En conséquence, Messieurs les musiciens sont priés d'assister aux répétitions qui ont toujours lieu à la salle, rue de la Mission, les Mardi et Vendredi.

TAXI MARGAILLAN
s'adresser
12, rue de Provence
Téléphone 194

M. FAUQUE

DIRECTEUR DES ECOLES COMMUNALES DE GARÇONS
PREND SA RETRAITE A SISTERON

Depuis le 1er Juillet, M. Fauque, directeur de nos écoles communales, est à la retraite après 35 ans de dévouement à la cause de la jeunesse et de l'instruction publique.

Venu à Sisteron en 1930, il succéda à M. Expert. De suite il se consacra avec goût et compétence à ses fonctions directoriales. Nombreux sont les anciens élèves qui lui gardent encore aujourd'hui toute l'estime et tout le respect qu'il a su leur inculquer par sa bonne amabilité et son tact de maître ; mais plus encore les sympathies qu'il a su se créer à Sisteron au long cours de sa carrière lui valurent son élection à la mairie à une forte majorité ; il fut premier adjoint sous la municipalité Paret, et à la mort de ce dernier il ceignit l'écharpe de Maire de Sisteron. Son élévation à la première magistrature du pays fut un essor nouveau donné aux affaires municipales, plusieurs dossiers furent sortis des paperasseries et aujourd'hui plusieurs d'entre eux sont à l'étude ou soumis aux autorités compétentes pour exécution.

La population a donc lieu de se réjouir d'avoir à sa tête un Maire indépendant et libre, capable et estimé de tous puisqu'elle trouve en lui un homme intègre, bon républicain et apte à assurer la bonne gestion des affaires municipales.

Nous souhaitons à M. Fauque et à Madame, de profiter longtemps encore d'un repos bien gagné mis au service de la jeunesse et de la petite patrie.

M. L.

* * * *

M. Fauque est remplacé dans ses fonctions de directeur d'écoles, par M. Tron que nous félicitons pour sa nomination à ce poste de choix.

A nos lecteurs

En raison des Congés, l'Imprimerie Pascal Lieutier sera fermée du 19 au 31 Août 1957.

De ce fait « Sisteron-Journal » ne paraitra pas le 24 et 31 Août.

BOUCHERIE - CHARCUTERIE
A. BARRIÈRE
Pour Congés Annuels le magasin sera fermé du 29 Juillet au 21 Août inclus.

Conseil Général

MM. les co-rapporteurs de la commission de l'équipement hydro-électrique du Conseil Général devant se rendre à Paris dans le courant de la semaine, accompagnés de M. le Préfet et de MM. les Parlementaires, pour être reçus par M. le Secrétaire d'Etat à l'Energie, M. le Directeur de l'E.D.F., M. le Directeur Général des Eaux et Forêts et M.M le Directeur Général du Génie Rural, la session extraordinaire du Conseil Général consacrée à l'équipement hydro-électrique de la Moyenne Durance, qui devait se réunir le Vendredi 26 Juillet 1957, à 10 heures, a été reportée au Mercredi 31 Juillet 1957, à 9 heures 30.

EN FLANANT...

Les Vacances

Ce mot merveilleux chante dans nos oreilles. Petits et grands l'apprécient à leur juste valeur. Tant désirées elles sont enfin arrivées. Quelle détente. Au diable les livres pour les uns, le travail pour les autres. Une vie nouvelle est née pour eux, faite d'oubli, de facilité, de plaisir et de bonheur.

Selon les goûts la montagne ou la mer. Cette dernière parait rallier beaucoup plus de suffrages si l'on en juge par la véritable ruée sur la Côte d'Azur, où pas un pouce de terrain n'est libre, lieu de prédilection des campeurs assurés d'un temps « beau fixe ».

Pour notre part, au bord de la grande bleue, nous apprécions cette petite bise marine qui tempère la caresse brulante de messire Phebus. Allongés sur le sable fin, on se laisse aller à une douce griserie, oubliant tous nos soucis et nos peines pour ne vivre que la minute présente.

Les jours passent à la vitesse d'un météore, déjà une quinzaine d'écoulée, hélas que nous ne puissions arrêter le cours du temps, nous n'aurions pas à songer au retour...

Nous avons bien profités, l'esprit est meilleur, nous reprendrons le collier avec plus de courage en pensant que si les vacances sont nécessaires, le travail est indispensable pour assurer celles-là et, quand reviendront les longues veillées d'hiver, nous feuilleterons notre album de photos de vacances, alors par une heureuse fiction, nous reviyrons ces heures merveilleuses, inoubliables que la pellicule a fixé pour nous et nos amis... en nous promettant de faire mieux les prochaines vacances.

X...

Accidents

Vendredi matin, sous le tunnel, une femme circulant en cyclomoteur, a buté le trottoir. Relevée par un automobiliste elle était conduite chez le docteur André qui constata une fracture du bras.

* * * *

Samedi, dans l'après-midi, pour une cause inconnue, une voiture automobile conduite par une dame est allée buter l'entrée du tunnel. Deux blessés légers conduits chez le docteur André qui prodigua les premiers soins. Dégâts matériels importants.

Comité d'Aide aux Sinistrés de l'Ubaye

Tous les collecteurs bénévoles sont priés de remettre au plus tôt listes et fonds recueillis au trésorier, M. Jame, rue du Jalet.

Le Comité les en remercie.

Médaille du Travail

C'est avec plaisir que nous apprenons que, par arrêté du Préfet des Basses-Alpes en date du 12 Juillet 1957, la Médaille d'honneur du travail est décernée : Médaille de Vermeil à M. Ernest Espinasse, ouvrier mécanicien à Sisteron ; Médaille d'Argent à M. Rivas André, chef d'équipe à l'E.D.F. à Sisteron.

Nous adressons aux nouveaux décorés nos félicitations.

© VILLE DE SISTERON

Distribution des Prix au Collège Mixte Paul Arène

Nous publions ci-dessous le discours prononcé à la distribution des Prix du Collège Mixte Paul Arène, par M. Flutre, Sous-Préfet de l'arrondissement.

Mesdames,
Messieurs,
Mes Chers Amis,

Pourquoi prononce-t-on des discours aux distributions de prix des Lycées et Collèges ? Les élèves, j'en suis sûr, me répondront qu'ils n'en savent rien. Certains bons esprits, pour employer la terminologie consacrée, diront qu'il s'agit là d'une tradition de solennité qui remonte à la naissance même de notre Université. La vraie raison, à mon avis, est que ce discours permet de sortir de la routine et de s'attarder sur certains grands problèmes. Dans toutes les activités humaines, en effet, il est des moments où l'on s'arrête pour reprendre haleine, pour faire un tour d'horizon et mesurer le chemin parcouru. Dans l'Université, cette pause, ce moment où l'on fait halte et d'où l'on peut embrasser un horizon de travail et d'efforts, c'est la fin de l'année scolaire couronnée par la distribution des prix, et le discours d'usage permet de s'évader, pendant quelques instants, du train-train journalier, de l'étude des théorèmes de géométrie ou des règles de grammaire.

Et je voudrais précisément profiter de ce discours pour soulever avec vous un problème qui tient à cœur à l'Université, chargée de former la nation de demain : le problème de la culture dans la civilisation occidentale contemporaine. Il se pose aujourd'hui avec acuité, ce problème ; ouvrez un journal quelconque d'information ou de vulgarisation : vous y verrez débattre des rapports de la science et de la technique, de la difficulté de concilier la culture générale et la formation professionnelle, et de l'avenir de la culture française dans la conjoncture actuelle. Partout on s'interroge, on essaie de faire le point, on tente de concilier des éléments qui, au premier abord, peuvent paraître inconciliables. C'est bien là une preuve que la question est ardue, mais elle n'en est, par cela même, que plus intéressante et nous allons essayer, si vous le voulez bien, d'en voir ensemble rapidement quelques aspects essentiels, en n'hésitant pas à laisser dans l'ombre beaucoup de points de détail dont l'étude nous entraînerait trop loin.

Notre civilisation occidentale, héritière du paganisme logicien des Grecs et des Romains, imprégnée de christianisme tout au long des siècles du Moyen-Age, revenue partiellement à ses origines à partir du Quattrocento et de la Renaissance, stabilisée enfin en quelque sorte au 17me siècle dans le classicisme français, est, comme vous le voyez, un ensemble extrêmement complexe, formé par les apports successifs de peuples et de siècles différents.

Mais, à vrai dire, le cours de l'histoire ne s'arrête pas : petit à petit, et de plus en plus vite à partir du milieu du 19me siècle, notre civilisation, tout en restant la même dans ses grandes lignes, devint mécanique et industrielle, et se transforma en une civilisation de masse plus ou moins technocratique. Sans doute peut-on encore y retrouver le vieux fond classique, mais quelle différence entre l'esprit, le mode de vie et les préoccupations de nos contemporains et ceux de nos aïeux du Grand Siècle ! Et, du fait même de cette évolution, notre culture humaine, qui est en quelque sorte la quintessence de notre civilisation, a subi elle-même de profonds changements ; à tel point qu'on peut affirmer, comme je le laissais entendre au début de cet entretien, qu'elle se trouve actuellement en période de crise, et qu'il importe de faire le point.

* * * *

Si l'on examine, ne serait-ce que superficiellement, les aspects généraux de la culture dans notre civilisation, on se rend compte tout de suite qu'elle possède quelques caractéristiques bien nettes et qui lui appartiennent en propre.

* * * *

Elle est tout d'abord essentiellement individuelle et se définit souvent comme une source d'enrichissement personnel. Les parents mettent — ou mettaient — leurs enfants au Lycée ou au Collège, d'abord pour leur apprendre un métier, mais aussi, et peut-être surtout, pour que le diplomé puisse briller dans les salons, puisse être, au sens du 17me siècle, un « honnête homme » ayant des « clartés de tout », soit capable de soutenir une conversation agréable, sinon érudite, puisse enfin voyager avec profit ou visiter un musée sans avoir l'air du paysan du Danube.

Dans le même ordre d'idées et comme corollaire, notre culture tend à être avant tout apolitique. L'homme cultivé admet toutes les idées dès que la logique et le bon sens n'en sont pas trop absents ; il ne « s'engage » jamais ; il parle avec autant de détachement de la démocratie du temps de Periclès ou de la dictature à l'époque de Sylla ; il critique sans doute la scholastique mais admet aussi bien la géométrie froide et raisonnable du 17me siècle que les aspirations confuses du héros romantique.

Enfin, la culture étant surtout considérée comme un plaisir pour l'esprit, n'ayant pas pour but de faire vivre son homme, est désintéressée, et sauf cas exceptionnel, n'est pas un gagne-pain. Mais cela, à vrai dire, était surtout exact autrefois où ceux qui travaillaient pour se cultiver ne pensaient guère à l'argent, soit qu'ils en eussent déjà, soit que semblables aux stoïciens antiques, ils préférassent rester pauvres et indépendants.

Individuelle dans son essence même, la culture française est d'autre part, une culture générale.

Elle est générale en ce sens qu'elle est opposée à la technique, comme on l'entend dire de toutes parts. Mais qu'est-ce à dire exactement ? La culture générale soustrait l'esprit à la mécanisation, elle lui conserve sa liberté et sa véracité, elle le défend contre la tyrannie des habitudes et des routines. En un mot, comme le disait Gustave Lanson, l'ancien Directeur de l'Ecole Normale Supérieure, « l'homme qui a de la culture générale n'est pas un homme universel ; c'est un homme qui, dans la répétition quotidienne de ses actes professionnels, sait se maintenir curieux et actiif, et qui demeure capable de faire au besoin tout autre chose que ce qu'il fait ».

Cette culture générale est également une culture classique. Ses bases, ce sont les réussites immortelles, les chefs-d'œuvre incontestés qui ont subi l'épreuve des siècles, et paraissent chaque jour plus merveilleux encore. Cette culture se méfie de tous les arts qui sortent des sentiers battus et regarde avec une défaveur certaine les écoles qui ne se réclament pas des grands anciens, et qui aiment à se donner le nom d'écoles d'avant-garde. Etre cultivé, pour beaucoup, c'est pouvoir parler, avec assez d'à-propos, de Demosthène et de Virgile, de Platon et de Lucrèce, de Dante et de Léonard de Vinci, de Goethe et d'Alfred de Musset, L'honnête homme doit pouvoir sans avoir l'air pédant, citer avec à-propos les œuvres de ces esprits supérieurs, montrer qu'il les goute et les comprend, faire entendre avec amabilité que ces auteurs sont bien supérieurs aux hommes nouveaux que les esprits trop jeunes ou trop enthousiastes voudraient monter en épingle. Fi donc des mélomanes qui parlent de leur discothèque sans mentionner le nom de Beethoven, ou des amateurs de lecture qui n'auront pas de temps en temps un mot d'estime pour Montaigne ou Voltaire.

Mais, en tendant à s'opposer à l'acquisition d'une technique immédiatement utilisable, en ne voulant s'intéresser qu'à des chefs-d'œuvre souvent inactuels, notre culture ne pouvait être à la longue que réservée à une élite. Elle ne permet pas, par elle-même, de gagner sa vie, elle ne « rapporte pas » pour employer ce terme barbare de plus en plus courant, elle est réservée aux gens aisés, et qui peuvent utiliser leurs loisirs à orner leur esprit et à compléter leurs connaissances.

J'irai même plus loin : à la fois individuelle et générale, notre culture est de ce fait même, inadaptée dans une civilisation à tendance collectiviste et devenue de plus en plus dépendante de la technique.

Il y a un peu plus d'un siècle, au beau temps du Romantisme, l'homme cultivé pouvait faire valoir les droits imprescriptibles de son esprit ou de son cœur à l'égard de la société. Aujourd'hui par contre, l'individu quel qu'il soit, est est de plus en plus la partie d'un tout. Sous le Second Empire et même plus près de nous à la « Belle Epoque », beaucoup de privilégiés occupaient les loisirs que leur laissait une profession peu fatigante, à traduire les Odes d'Horace ou à méditer sur l'Esprit des Lois, laissant à d'autres le soin des besognes matérielles.

Aujourd'hui, tous les jeunes gens, à quelque classe de la société qu'ils appartiennent, doivent avoir un métier, et, par cela même devenir plus ou moins des techniciens. Je dirai même plus : aux jours où nous vivons cette culture générale qui était la fierté de la France risque fort, si l'on n'y prend garde, de ne former que des songes-creux et des diplomés sans emploi, nuisibles pour le pays et incapables de jouer leur rôle dans le monde moderne.

* * * *

Tel est donc aujourd'hui le cadre de la vie intellectuelle dans notre pays : nous sommes les dépositaires d'une culture à laquelle la France dut pendant si longtemps son premier rang dans le monde des lettres, des sciences et des arts, d'une culture qui, par ses qualités de logique, d'abstraction et de généralité, était le plus bel ornement de l'esprit, mais d'une culture enfin, qui risquerait de se retourner contre son but, et par là même de disparaître, si elle n'évoluait pas avec la civilisation elle-même. Aussi est-ce à l'Université que je m'adresse maintenant, à l'Université qui est chargée de former les jeunes esprits qui seront demain à la tête du pays et qui a la garde de ce que nous avons de plus sacré, en l'espèce notre patrimoine intellectuel, orgueil de notre patrie. C'est à vous, Messieurs les Educateurs, qu'il incombe de rénover cette culture pour que, tout en restant dans la ligne des qualités qui ont fait sa gloire, elle puisse naturellement trouver sa place dans notre genre de vie d'aujourd'hui.

Les autorités universitaires l'ont du reste bien compris qui, depuis de longues années déjà, font porter leurs efforts dans le sens du développement de l'enseignement technique.

Il est très beau de former chaque année des milliers de bacheliers, aptes à bâtir une dissertation savante sur la Querelle des Anciens et des Modernes, ou à donner un avis compétent sur la politique intérieure anglaise au XVIIme siècle. Mais cela ne suffit pas. La France, qui est aujourd'hui engagée dans une lutte serrée avec de jeunes États venant d'acquérir leur indépendance, la France qui doit faire un gros effort sur elle-même et secouer les routines anciennes si elle veut continuer à être à la tête du progrès, la France, dis-je, se doit de regarder vers l'avenir et de former des générations d'hommes utiles d'abord à l'Etat. Nous ne sommes plus au temps de l'individualisme triomphant, nous sommes à une époque où seuls les peuples disciplinés peuvent faire avancer le progrès ; nous sommes à une époque où une équipe de chercheurs et de techniciens est plus utile qu'un génie isolé. C'est peutêtre regrettable, mais c'est ainsi. Aujourd'hui s'il veut vivre, le pays a besoin davantage de techniciens que de dilletantes.

Un enseignement technique digne de ce nom n'est pas seulement indispensable à l'Etat, il est également utile à beaucoup d'individus. Loin de moi la pensée de critiquer, en quoi que ce soit, la culture désintéressée, mais je suis sûr qu'un technicien de l'électronique, ne connaissant pas les réformes de Pisistrate, gagnera mieux sa vie qu'un bachelier, qui connaîtra fort bien les dites réformes, mais qui, fier de ses connaissances abstraites, ne voudrait pas s'abaisser à une activité qu'il jugerait indigne de lui.

Mais ce n'est pas tout, l'Université a maintenant le devoir impérieux de démocratiser la culture. Comme je l'ai indiqué tout à l'heure, la culture générale dispensée au 19me siècle et dans les premières années du 20me, était essentiellement destinée à ce qu'il était convenu d'appeler l'élite. Aujourd'hui — et je ne puis que m'en féliciter — des couches sociales de plus en plus vastes veulent et doivent accéder à ce qui était autrefois un privilège, c'est à vous, Enseignants, qu'il appartient de faciliter cette promotion, et c'est là une tâche peut-être délicate, mais noble entre toutes, puisqu'elle consiste dans l'élévation, non pas seulement du niveau de vie, mais du niveau intellectuel et moral de toute la nation.

Démocratiser n'est pas tout, il faut également moderniser et mettre en harmonie avec le monde actuel cette vieille culture classique. Ne restons pas sclérosés sur les positions d'un « laudator temporis acti » : mais, en conservant tout ce qui a fait le rayonnement de notre incomparable culture, vivifions-la afin que le meilleur du temps présent s'ajoute aux immortels chefs-d'œuvre. Le théorème de Pythagore et le principe d'Archimède sont toujours des bases à connaître, mais je suis persuadé que dès le premier cycle, il serait bon d'initier les élèves, ne serait-ce que de très loin, aux miracles de la science moderne.

En ce qui me concerne personnellement, je me souviens qu'on m'a bien enseigné le fonctionnement de la machine à vapeur, mais que, par contre, on n'a jamais daigné m'expliquer comment marchait un appareil de cinéma. Et pourtant, la connaissance — même sommaire — de la marche d'une pile atomique ou d'un appareil à réaction, est aussi formateur pour l'esprit que l'étude de la théorie des cordes sonores.

Mais je viens de parler de questions techniques et d'effleurer par la même un problème très grave.

Il faut à tout prix, en effet, que l'Université, dans sa voie vers une démocratisation et une modernisation nécessaires et évidentes, sauvegarde l'essentiel de notre culture classique. Le technicien pur est un robot, une machine, un être à peu près sans âme ; sorti de son métier ou de sa spécialité, il ne peut se réadapter qu'avec beaucoup de peine au monde qui l'entoure. C'est pourquoi, malgré la surcharge des programmes, condamnée si souvent à si juste titre, la culture générale doit garder son rang à côté des nouvelles disciplines techniques. Si l'on veut sauver la technique, aujourd'hui indispensable, il faut conserver la culture générale et désintéressée ; et, d'un autre côté, si l'on veut conserver à la France sa place dans le monde, il faut sauver la technique. C'est donc à la recherche d'un compromis et d'un équilibre difficiles à obtenir, comme tout compromis et comme tout équilibre, que devra s'attacher l'Université française.

Ceci étant, je ne cache pas que dans cet ordre d'idées ,je verrais avec assez de faveur un retour à un classicisme assez strict pour faire contre-poids à un nécessaire développement de la technique. Que le professeur de physique, de chimie ou de biologie insiste sur les dernières découvertes de la science, est, à mon avis, quelque chose d'indispensable, mais alors le professeur de lettres devra, plus que jamais, insister auprès de ses jeunes élèves sur les beautés des textes de Corneille ou de Victor Hugo, avant de leur parler de tel ou tel auteur d'avant-garde dont la valeur n'a pas encore été consacrée par les siècles. Ainsi, les différentes parties du savoir, la technique et la culture générale, s'épanouiront dans un tout harmonieux et, plus tard, nanti de ses diplômes, le collégien pourra creuser à loisir le problème qui l'intéresse, devenir féru de littérature moderne et ,qui sait ? peut-être se mettre lui-même à écrire.

* * * *

Voilà, Mesdames et Messieurs, les quelques réflexions que m'a suggérées cette fête de fin d'année. Mais, à vrai dire, au-delà de tous ces compromis, au-delà de ces subtilités, un but essentiel doit être poursuivi, et ce but, c'est la formation des jeunes esprits dans un climat de liberté, de logique et de rectitude intellectuelle qui a toujours été l'honneur de notre civilisation française. C'est à eux, éducateurs de tous ordres, qu'il importe de créer ce climat : par là même ils auront œuvré pour le développement harmonieux des intelligences qui leur sont confiées, et qui seront plus tard appelées à donner à la France peut-être encore plus de vertus et encore plus de gloire.

Une lunette de soleil de qualité
s'achète chez un opticien spécialiste.

René CAMAU
12, Avenue des Arcades — SISTERON

NYLOR - STIGMAL - TELOR
JUMELLES
LUNETTES ACOUSTIQUES

A. BRUN
Agent Général
Tél. 26 et 126 — SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Dans nos Ecolès

Sont admis définitivement :

Baccalauréat 1re Partie

Série A : Mlle Capony.

Série B : MM. Bentounsi (ment. bien), Benghezal (ment.assez bien), Coudoulet Marcel (ment. assez bien), Mlle Richard.

Série Moderne : Ben Rhouma (ment. assez bien), Ben Slima (ment. assez bien) Bessard Andrée (ment. assez bien), Bessard Mireille (ment. assez bien), Gravier Maryse (ment. assez bien), Béraud Jean-Pierre, Bouassida Amar, Bounic Andrée, Colombero Annette, Germond Julia, Muléro Albert, Roche Line, Roman André.

Baccalauréat 2me Partie

Série Math : M. d'Annoville Jean.

Série Sciences Expérimentales : MM. Jammot (ment. assez bien), Blanc Aimé, Chorro Jean, Mlle Talmon Célestine.

Philosophie : Mlles Fournier Anne-Marie (ment. assez bien), Naud Mireille (ment. assez bien), Baillet Chantal, Calvi Thérèse, Clavel Colette, Coudoulet Jacqueline, Noble Monique.

A tous, élèves du Collège Paul Arène, nous leur adressons nos vives félicitations.

COURS UNIVERSITAIRES DE FRANCE
COURS DE VACANCES
PAR CORRESPONDANCE

Préparation tous examens et Concours de l'Enseignement Secondaire et tous Brevets Industriels

Tous examens de passage, etc...

S'adresser à

M. REMY

Ecole — SALIGNAC par SISTERON

Inscriptions
pendant tout le mois de Juillet.

Dans la Paroisse

Ce Dimanche 28 Juillet, Messe à La Baume à 9 heures 30.

* * * *

SISTERON A LA SALETTE

Un pèlerinage à Notre-Dame de la Salette est organisé le Dimanche 4 Août. Départ à 5 heures. Retour le soir.

Pour tous renseignements s'adresser au Clergé de Sisteron.

TEINTURERIE DEGRAISSAGE
STOPPAGE REMAILLAGE

Mme Margaillan

12, rue de Provence, SISTERON
Téléphone 194

Ecole d'Enseignement Ménager Agricole des Basses-Alpes à Malijai

Le recrutement des candidates pour la rentrée d'Octobre est commencé. Nous rappelons que priorité sera accordée aux jeunes filles âgées de 16 à 20 ans, titulaires du B.E.P.C. ou ayant suivi un enseignement post-scolaire ménager agricole ou un centre d'apprentissage ménager rural.

Les filles des sinistrés de la Vallée de l'Ubaye bénéficieront d'une bourse ou fraction de bourse.

Les jeunes filles titulaires du B.E.P.C. qui suivront une session à l'Ecole Ménagère auront la possibilité de préparer le monitorat d'enseignement ménager agricole.

Le registre d'inscription est ouvert soit à la Direction des Services Agricoles, Maison de l'Agriculture à Digne, soit chez Mme Davron, Directrice de l'Ecole Ménagère à Malijai, qui fournira tous renseignements sur l'enseignement, les conditions d'internat et d'externat, etc.

AMATEURS DE BON CAFE
MENAGERES CAFETIERS

achetez vos Cafés, grain, moulu, à la

Torréfaction BOUCHET

30, rue Saunerie, SISTERON — Tél 120

CAFES BOUCHET

Parfum — Arome — Qualité

On demande

FEMME DE MENAGE de 20 à 40 ans. S'adresser au bureau du journal.

* * * *

Entreprise GETRAP demande, urgent Serrurier ou Mécanicien pour entretien matériel d'entreprise.

* * * *

au Garage BRUN, Manœuvre pour petits travaux, essence, pneus, etc...

Achèterais

à SISTERON, MAISON 2 3 pièces ou Cabanon avec ou sans terrain. Faire offre au bureau du journal.

A VENDRE

VELO Homme bon état. S'adresser au bureau du journal.

On demande

OUVRIER AGRICOLE. S'adresser à M. MARTEL Clovis, à SAINT-GENIEZ (quartier de Saurines).

L'ARIANE

est visible au Garage BRUN
Concessionnaire SIMCA-ARONDE
Faites-vous inscrire pour un essai.

TAXI AMBULANCE

A. BURLE

Café de Provence — SISTERON
Télé 107

POUR PEINDRE SOI-MEME
PEINTURE A L'HUILE « *LE ZEBRE* »
en boîte de 1 kilo

295 frs

DROGUERIE Paul BERNARD
63, rue Droite — SISTERON

BAZAR des ARCADES

VAISSELLE
VERRERIE
ARTICLES DE MENAGE
PLASTIQUES
BALATUM
Dépôt RAFFIGAZ

LES PLUS GRANDES MARQUES

MOBYLETTE
nouveau cadre, nouveau moteur, complète, tout compris 35.000 frs

MOBY
un scooter 125 cm3 à 3 vitesses, grandes roues, roue de secours 110.000 frs

VELO
H. ou D., chromé, éclairage 14.000 frs

MACHINE A COUDRE
« Ommia » de Saint-Etienne
portative électrique 32.500 frs

Agences
PEUGEOT MOTOCONFORT
MAGNAT-DEBON MONET-GOYON

FÉRAUD

Rue Droite — SISTERON

Achetez Scooter, Auto Camion, Car.
AVEC LA FORMULE
CRÉDIT-EXPRESS
- décision rapide
- formalités simples
- conditions les meilleures
- aucun frais de dossier

SOCRÉA
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 30 MILLIONS
SIÈGE SOCIAL : GAP (H.-A.) TÉLÉPH. 11.25
DEMANDER TOUS RENSEIGNEMENTS

Agence L'ABEILLE
Assurances de toute nature

ALIBERT

Rue de Provence — SISTERON

Ecole d'Agriculture de Carmejane

Le recrutement des élèves pour la rentrée de Novembre est commencé. Nous rappelons que les candidats âgés de 16 à 18 ans ayant déjà suivi un cours post-scolaire ou un apprentissage agricole seront admis par priorité ainsi que les fils des sinistrés de la Vallée de l'Ubaye.

Le registre des inscriptions est ouvert à la Direction des Services Agricoles Maison de l'Agriculture Digne (tél 6.35) qui enverra à toutes les familles qui en feront la demande une notice illustrée sur l'Ecole, une feuille d'inscription et, éventuellement, un imprimé de demande de bourse.

Les candidats, et notamment ceux qui demandent une bourse devront se faire inscrire avant le 10 Août prochain.

ELECTRICITE GENERALE

A. LATIL

27, rue Droite — SISTERON

Magasin de Vente
et d'Exposition

Grand Choix de LUSTRERIE
T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques
Aspirateurs Cireuses
Facilités de Paiement
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers
et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs et Pompes Electriques
Electro-Clôtures
Devis gratuit — Nous consulter

ETAT-CIVIL

du 19 au 25 Juillet 1957

Naissances : Claude Tempier, avenue de la Libération. — Patrick Albert Denis Sabatier, avenue de la Libération.

Publication de Mariage : Jacques Etienne Arnould, sous-lieutenant, domiciliié à Strasbourg, et Joséphine Marianne Thérèse Yvette Lamasa, sans profession, domiciliée à Sisteron.

Mariages : Juan Antonio Hidalgo Leiva cultivateur et Maria Mondelo Fernandez, sans profession, domiciliés à Sisteron. — André Marcel Dieudonné Pascal, gardien de la Paix, domicilié à St-Etienne (Loire) et Renée Gaby Pâquerette Tourniaire, dactylographe, domiciliée à Sisteron. — Rinardo Pierre Ermaurico, boucher, et Christiane France Mauricette Désirée Masseille, sans profession, domiciliés à Sisteron.

REMERCIEMENTS

Les familles Alfred BREMOND, Paul BERTRAND, André GERLAT, adressent leurs sincères remerciements à toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de

Madame Veuve Joseph BREMOND
née Marie Eysseric

Hyménée

A l'occasion du mariage de Mlle Tourniaire Renée avec M. Pascal André, il a été versé la somme de 3.000 francs à répartir comme suit : 1.000 francs pour la Compagnie des Sapeurs Pompiers, 1.000 francs comme argent de poche aux vieillards de notre Hôpital-Hospice, 500 francs pour les Anciens Combattants et 500 francs en faveur de l'Ecole Laïque.

Nos sincères remerciements et meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

AUX MEUBLES BOUISSON

10, Rue Saunerie SISTERON

Grande Exposition de Mobilier de qualité à des prix imbattables

Garantie totale 18 mois de crédit

AMEUBLEMENT GENERAL

La Maison Marceau BLANC

Bois et Charbons Dépôt de Desmarais Frères
Les 4 Coins — SISTERON

informe les intéressés qu'elle tient à leur disposition toute la gamme des Fuels Domestiques en emballages de 20, 50 et 200 litres ou par citerne.

Voulez-vous être bien habillé ?
Avoir un vêtement qui dure ?
Alors sans hésiter
Habillez-vous sur mesure

Pierre MÉNARDO

Tailleur Hommes et Dames

54, Rue Droite — SISTERON

Draperies françaises et anglaises

POISSONNERIE DES ARCADES

Télé 273
SISTERON

Truites vivantes
Ecrevisses Langoustes
Coquillages Poisson congelé

LA FRAICHEUR DE LA MER
AU PIED DE LA CITADELLE

Aux mères de famille

CE N'EST PAS DANS VOS MOYENS DITES-VOUS...
C'EST A VOIR ! !...

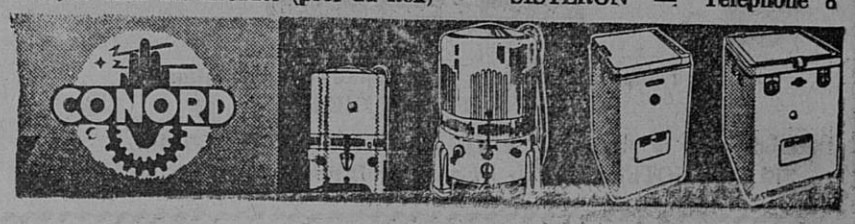
Pour vous faire une opinion sur la possibilité d'acheter une bonne Machine à laver le linge, nous sommes prêts à vous documenter sur la machine qui convient et à vous faire une démonstration à domicile.

Vous serez surprise de tous les avantages qu'elle vous offre pour un prix et des conditions inconnus à ce jour.

Pour celà adressez-vous aux Etablissements

Appareils Ménagers — Francis JOURDAN

11, Avenue des Arcades (près du Rex) — SISTERON — Téléphone 8



© VILLE DE SISTERON

Une visite s'impose ! N'hésitez pas !

AVANT TOUT ACHAT consultez nos magasins de Radio - Electricité

MANOSQUE - ELECTRIC

JEAN - LOUIS GRAS

Pré de Foire — SISTERON — Tél 270

Agent
des Marques de Radio et Télévision
LA VOIX DE SON MAITRE
SONORA - ORA etc...

Agent RADIOMATIC

Reprises *Vente à Crédit*

Installations de POSTES-AUTOS
RADIO-PHONO TOURNE-DISQUES
VENTE DE DISQUES

Agent des Appareils Ménagers
FRIGO — FRIGEAVIA
SIGMA — CLEM
Machines à Laver
WASHING — LAVIX
Blocs-Cuisine
SAINT - LAURENT
et Cuisinières-Bloc
KREFFT

N'HESITEZ PAS ! POUR TOUT CADEAU UTILE, CONSULTEZ-NOUS !
DEMONSTRATION SUR DEMANDE - LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE

Aux Meubles Sisteronnais

anc. Maison BOURGEON — DOUSSOULIN, fabricant, suc. — Tél. 93

LA MEILLEURE MAISON POUR LES MEUBLES

Prix et Qualité imbattables

CHAMBRE A COUCHER en 160 3 portes 45.000 frs

SALLE A MANGER Chêne massif les 9 pièces 63.000 frs

BUFFET DE CUISINE 12.000 frs

GRAND CHOIX DE COSYS TOUTE LA LITERIE

Garantie totale — Facilité de paiement

Avant tout achat voyez notre Exposition et nos Prix

Livraison et installation gratuite

Une visite n'engage à rien... Demandez toujours la bonne adresse
57, Rue Droite — SISTERON

Ne pas confondre

RICHAUD Georges

Radio Diplômé — Nouvelle Avenue — SISTERON

Grand Choix Appareils T. S. F. Laboratoire de Dépannage

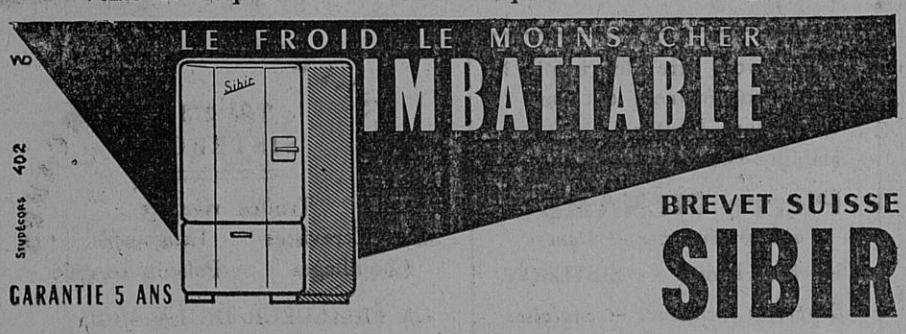
Agent RADIOLA SCHNEIDER GRAMMONT

Poste Piles - Secteur PIZON-BROS et MINICAPTE

Auto-Radio RADIOMATIC

Appareillage Electro - Ménager THERMOR

Vente de Disques Tourne - Disques Electrophones



FACILITES DE PAIEMENT

Henri ROLLAND

19, Rue de la Mission
SISTERON

Concessionnaire de

Eclairage Moderne
de
MAGASINS
et
VITRINES
PUBLICITE

ECLAIRAGE
INCANDESCENT
FLUORESCENT
NEON

Toutes teintes
Tous dessins

Toutes Installations Electriques et Réparations
FORCE et LUMIERE

Références sur la place : Bar « DOMINO », HOTEL DU COURS, SELECT HOTEL, HOTEL DES ROUTIERS, Café LE GLACIER, etc...

APPAREILS MENAGERS MODERNES

Francis JOURDAN

Avenue des Arcades B 3 — SISTERON

Pensez à l'hiver prochain !...

CHARBONS DE TOUTES QUALITES

E. JOUVE Avenue de la Libération Tél. 43 — SISTERON

PASSEZ VOS COMMANDES DES A PRESENT

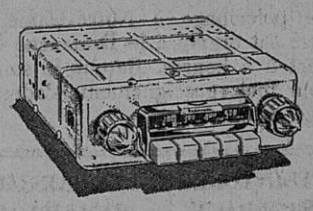
C'est plus sûr

TAXI MOURIÈS

AMBULANCE CHAUFFEE

VOYAGES TOUTES DISTANCES
de jour et de nuit

Tél. : jour 37 et 150 — Nuit 37



RADIOMATIC

la T.S.F. dans votre voiture

Agent installateur

A. BRUN

Garage du Dauphiné — SISTERON

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur - Gérant : Marcel LIEUTIER

FACILITE DE PAIEMENT

RANUCCI 25, Rue Saunerie — SISTERON

ARMES — ELECTRICITE — INSTALLATION « NEON » toutes teintes

© VILLE DE SISTERON